

mr Handsfree[™]

CAR-KIT pro

GB

NL

F

D

I

E

RU

P

GR

DK



User's Guide

GB Important!

During installation always make sure that the power cord (3) is inserted into the cigar lighter and power provided before connecting your mobile phone. **The connection of your mobile phone should ALWAYS be the LAST step of complete mr Handsfree installation!**

NL Belangrijk!

Tijdens de installatie dient u er steeds voor te zorgen dat de stroomkabel (3) in de stekker van de sigarenaansteker steekt en dat de stroom aan staat alvorens uw mobiele telefoon aan te sluiten. **De aansluiting van uw mobiele telefoon moet ALTIJD de LAATSTE stap zijn van de volledige mr Handsfree installatie.**

F Important!

Pendant l'installation vous devez sauvegarder que le câble d'alimentation (3) soit inséré dans la douille de l'allume-cigare et que l'unité soit branchée avant de connecter votre téléphone mobile. **La connexion de votre téléphone mobile devrait être TOUJOURS la DERNIÈRE étape de l'installation complète du mr Handsfree.**

I Importante!

Durante l'installazione assicuratevi sempre che il cavo di alimentazione (3) sia inserito nell'accendisigari e che vi sia alimentazione, prima di collegare il vostro telefono cellulare. **Il collegamento del vostro telefono, dovrebbe SEMPRE essere l'ULTIMO passo dell'installazione del vostro mr Handsfree.**

D Wichtig!

Während der Installation darauf achten, dass die mr Handsfree Basis mit dem Ladekabel (3) verbunden ist. **Erst NACH Verbindung mit dem Ladekabel das Mobiltelefon mit mr Handsfree Basis verbinden.**

E ;Importante!

Durante la instalación asegurarse de que el cable de alimentación (3) está dentro del conector de mechero y tiene corriente antes de conectar el teléfono móvil. **La conexión a su teléfono móvil debe ser SIEMPRE lo ÚLTIMO que usted haga cuando instale el manos libres.**

P Importante!

Durante a instalação e antes de ligar o seu telemóvel, confirme se o cabo de alimentação (3) está ligado ao isqueiro do carro e se existe energia. **A ligação do seu telemóvel deverá ser SEMPRE o ÚLTIMO passo para a completa instalação do mr Handsfree!**

GR Προσοχή

Πριν να συνδέσετε το τηλέφωνο σας να βεβαιωθείτε ότι πάντα υπάρχει ρεύμα και ότι το καλώδιο του ρεύματος (3) να είναι συνδεδεμένο στον αναπτήρα του αυτοκινήτου. **Η σύνδεση του κινητού σας τηλεφώνου πρέπει να είναι πάντα η τελευταία ενέργεια που πρέπει να κάνετε κατά την εγκατάσταση του mr Handsfree.**

RU Важно!

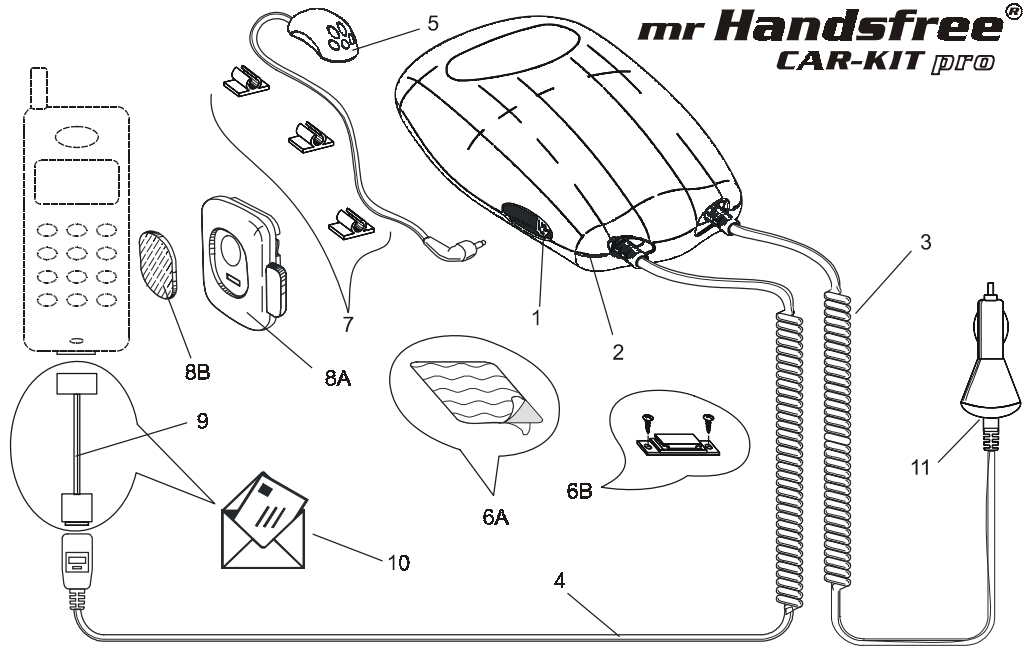
Во время установки, перед тем как подсоединить Ваш мобильный телефон, убедитесь, что сетевой шнур (3) вставлен в прикуриватель и питание подведено. **Подключение Вашего мобильного телефона ВСЕГДА должно быть ПОСЛЕДНИМ шагом при полной установке**

DK Vigtigt

Under installationen skal du være sikker på, at strøm stikket (3) er monteret i cigaretstikket før du monterer mobiltelefonen. **Forbindelsen til mobiltelefonen skal ALTID være det SIDSTE der gøres, inden mr Handsfree installationen er færdig.**

mr Handsfree[®]

CAR-KIT pro



Dear mr Handsfree Car-kit owner,

Congratulations on your purchase of one of the most sophisticated and handy car kits ! This model provides you with the highest quality full-duplex voice communication. Now you can enjoy the safest telephone conversations with your friends in your car without any inconveniences.

WHAT DOES THE MR HANDSFREE CAR KIT CONCEPT INCLUDE?

MR HANDSFREE CAR KIT

1. Connection for Microphone
2. Power ON/OFF LED
3. Power cord
4. Cable for mobile phone connection

LIST OF MR HANDSFREE CAR-KIT PARTS

5. Microphone
6. Mr Handsfree installation tools
 - 6A. VELCRO parts
 - 6B. Mounting bracket + 2 screws
7. Clips for guiding the microphone cord
8. Mobile phone installation tools
 - 8A. Magnetic holder
 - 8B. Magnet to be placed on back of mobile phone

9. Mr Handsfree 'Special Brand' mobile phone connector (not included)
10. Voucher for ordering 'Special Brand' mobile phone connector (not included for each country)
11. Connection for ALCA TEL connector

INSTALLATION

MOUNTING MR HANDSFREE

- Choose the place where you want to install the appliance, so that the length of the power cord (3) and the cable for mobile phone connection (4) is LONG enough to connect it with the cigar lighter socket and mobile phone.
- There are 2 mounting methods :
 1. *VELCRO mounting* :
 - Remove the cover of the adhesive piece of Velcro and press firmly in the correct location on the back of your mr Handsfree.
 - Remove the other cover of the adhesive piece of Velcro and press the appliance to the location in your car where you want to install your mr Handsfree .

Before you attach it to your car, make sure the location is free of dust.

2. Bracket Mounting (most advisable mounting method)

- Place the supplied bracket (6B) on the location where you want to install your mr Handsfree by using the screws.
- Place the mr Handsfree on the bracket first by pressing and than sliding it in the correct position. You will hear a click sound when the unit is installed correctly.

MOUNTING YOUR MOBILE PHONE

- Remove the cover of the adhesive piece on the back of the magnet (8B) and press firmly to the correct location on the back of your mobile phone.
- Remove the 2 covers of the adhesive pieces on the back of the magnetic holder (8A) and place it at the most convenient and visible location on your dashboard.
- Now you can attach your mobile phone to the magnetic holder.

MICROPHONE CONNECTION

- Place the microphone (5) on the dashboard using Velcro.
- Connect the microphone cord plug to the mr Handsfree microphone jack (1).
- Now use the three clips (7) to guide the microphone cord.

IMPORTANT !

For optimum performance, the microphone should be located at least 40-50 cm from the drivers' mouth. Make sure that the microphone is directed towards the driver.

POWER CONNECTION

- Do not operate your appliance on a positive ground electrical system.
- Remove the vehicle's cigar lighter from its socket and insert your mr Handsfree power cord (3) into the cigar lighter socket of your car. The LED indicator of the power plug will light **GREEN**.
- LED indicator of mr Handsfree unit will light **YELLOW**. This means that your mr Handsfree Car Kit is in ON position.

IMPORTANT !

MR HANDSFREE CAR KIT is equipped with ultra wide (12/24 V DC) power supply adapter. This makes it possible to use the mr Handsfree in vehicles with different values of on-board voltage.

Only ALCATEL connector CANNOT be used with 24 V DC.

MOBILE PHONE CONNECTION

- Connect the mr Handsfree mobile telephone cable (4) to your 'Special Brand' mobile phone connector (9).
- Connect this mr Handsfree 'Special Brand' mobile phone connector (9) to your mobile phone.

The mobile phone connector should be handled with care when connecting and disconnecting your mobile phone.

- Saving/charging function is activated now.

IMPORTANT !

- Always read the 'TROUBLE-SHOOTING' chapter p.4 carefully.
- The mr Handsfree 'Special Brand' mobile phone connector can be obtained by mail or directly from your local supplier.
- Due to the 'Special Brand' mobile phone connector which can be ordered separately for each mobile phone model (Nokia, Ericsson ...), your mr Handsfree is suited for any type of mobile phone.

OPERATION OF MR HANDSFREE

HOW TO SWITCH ON ?

- Insert your mr Handsfree power cord (3) into the cigar lighter of your car to switch mr Handsfree in ON-position.

- LED indicator lights **YELLOW**.
- To switch off, you simply plug out your power cord from cigar lighter.

HOW TO ANSWER A CALL ?

- Answer incoming calls as normal on your mobile phone.
- You can start the conversation immediately by speaking into the microphone (5).
- Adapt to the appropriate speaker-volume by using your mobile phone control panel.

HOW TO PLACE A CALL ?

- Dial the telephone number as normal on your mobile phone.
- You can start the conversation immediately after being connected by speaking into the microphone (5).

HOW TO END A CALL ?

- At the end of your conversation hang up your mobile phone as normal.
- The mr Handsfree speaker will switch off within 10 seconds after the end of the conversation or if no voice message is coming in, for your comfort.

TROUBLE-SHOOTING

If the mr Handsfree is not working:

- Check the power cord.
Make sure that the power cord is properly installed in the cigar lighter (power plug LED=**GREEN**).
- Is your cigar lighter clean and free from corrosion ?
- Check the mr Handsfree LED status :
When this LED is **YELLOW** your mr Handsfree should be working perfectly.
Speaker & microphone are switched ON.

IMPORTANT !

Check the 'Special Brand' mobile phone connector. If your mr Handsfree is not working you should immediately try to replace this mobile phone connector with another, new connector. This will probably be solution n° 1 in the case of malfunctioning of your mr Handsfree car kit!

MAINTENANCE

Please check following mr Handsfree maintenance TIPS to keep your kit in top condition:

- Do not leave the appliance in direct sunlight for long
- Do not expose the appliance to moisture
- Always unplug the power cable when not in use

***mr Handsfree wishes you a nice
and safe journey!***

Beste eigenaar van de mr Handsfree Car kit,

Gefeliciteerd met de aankoop van één van de meest gesofisticeerde handenvrije car kits! Dit model biedt u de hoogste kwaliteit op het gebied van full-duplex voice communication. Nu kan u in alle veiligheid en zonder ongemakken vanuit uw wagen met uw vrienden telefoneren.

WAT OMVAT DE MR HANDSFREE CAR KIT?

MR HANDSFREE CAR KIT

1. Microfoonaansluiting
2. LED voor de weergave AAN/UIT
3. Stroomkabel
4. Aansluitkabel voor uw mobiele telefoon

ONDERDELENLIJST VAN DE MR HANDSFREE CAR KIT

5. Microfoon
6. Benodigdheden voor de installatie van mr Handsfree
 - 6A. VELCRO-strips
 - 6B. Bevestigingsbeugel + 2 schroeven
7. Clips voor de geleiding van de microfoonkabel
8. Benodigdheden voor de installatie van uw mobiele telefoon
 - 8A. Magnetische houder
 - 8B. Magneet om aan te brengen op de achterkant van uw mobiele telefoon

9. Speciale connector van mr Handsfree voor uw mobiele telefoon (niet inbegrepen)
10. Coupon voor het bestellen van de speciale connector van mr Handsfree voor uw mobiele telefoon (niet voor alle landen inbegrepen)
11. Aansluiting voor ALCATEL connector

INSTALLATIE

HET MONTEREN VAN MR HANDSFREE

- Kies de plaats waar u de houder wilt aanbrengen, zodat de stroomkabel (3) en de kabel voor de aansluiting van uw mobiele telefoon (4) LANG genoeg zijn om aangesloten te worden op de stekker van uw sigarenaansteker en uw mobiele telefoon.
 - Er zijn 2 methoden voor de montage:
 1. *Montage met behulp van de VELCRO-strips:*
 - Verwijder de bescherming van de Velcro-strip en druk deze stevig op de juiste plaats aan de achterkant van uw mr Handsfree.
 - Verwijder de andere bescherming van de Velcro-strip en druk uw mr Handsfree op de plaats in uw wagen waar u uw set wilt installeren.
- Zorg ervoor dat deze plaats vrij is van stof.

2. Montage met behulp van de bevestigingsbeugel (meest aangeraden methode)

- Breng de bijgeleverde beugel (6B) met behulp van de schroeven aan op de plaats waar uw mr Handsfree moet komen.
- Breng uw mr Handsfree op de beugel aan door eerst te drukken en hem dan in de juiste positie te schuiven. U hoort een klik als hij correct geïnstalleerd is.

HET MONTEREN VAN UW MOBIELE TELEFOON

- Verwijder de beschermstrip aan de achterkant van de magneet (8B) en druk deze stevig op de juiste positie aan de achterkant van uw mobiele telefoon.
- Verwijder de 2 beschermstrips aan de achterkant van de magnetische houder (8A) en breng deze aan op een gemakkelijke en goed zichtbare plaats op uw dashboard.
- Nu kunt u uw mobiele telefoon op de magnetische houder bevestigen.

MICROFOONAANSLUITING

- Plaats de microfoon (5) op het dashboard met behulp van de Velcro-strip.
- Verbind de plug van de microfoonkabel met de microfoonbus (1) van uw mr Handsfree.

- U kunt nu gebruik maken van de drie clips (7) om uw microfoonkabel te geleiden.

BELANGRIJK !

Voor een perfecte werking moet de microfoon op minstens 40-50 cm van de mond van de bestuurder aangebracht zijn.

Vergewis u ervan dat de microfoon naar de bestuurder toe gericht is.

STROOMAANSLUITING

- Gebruik uw apparatuur niet op een positief geaard elektrisch systeem.
- Verwijder de sigarenaansteker uit de stekker en steek de stroomkabel van mr Handsfree (3) in de stekker van de sigarenaansteker. Het LED van de stroomstekker zal **GROEN** oplichten.
- De LED van uw mr Handsfree zal **GEEL** oplichten. Dit betekent dat uw mr Handsfree Car Kit aanstaat.

BELANGRIJK !

MR HANDSFREE CAR KIT is uitgerust met een ultrabrede (12/24 V DC) netadapter. Hierdoor kan u uw mr Handsfree ook gebruiken in wagens met een verschillende bordspanning.

Enkel de ALCATEL-connector kan NIET gebruikt worden op 24 V DC.

AANSLUITING MOBIELE TELEFOON

- Verbind de mobiele telefoonkabel (4) van uw mr Handsfree met de speciale connector (9).
- Verbind de speciale connector van mr Handsfree (9) met uw mobiele telefoon.
- De stand-by/oplaad-functie wordt nu geactiveerd.

BELANGRIJK!

- **Lees zorgvuldig het hoofdstuk 'VERHELPEN VAN PROBLEMEN' op p. 4.**
- **U kunt de speciale connector voor uw mr Handsfree per post of rechtstreeks bij uw plaatselijke verdeler bestellen.**
- **Dankzij de speciale connector, die afzonderlijk besteld kan worden voor elk type mobiele telefoon (Nokia, Ericsson ...), is uw mr Handsfree voor elk type van mobiele telefoon geschikt.**

WERKING VAN MR HANDSFREE

HET AANZETTEN

- Steek de stroomkabel van mr Handsfree in de stekker van de sigarenaansteker van je auto om uw mr Handsfree aan te zetten.
- De LED licht GEEL op.

- Om uit te zetten moet u enkel de stroomkabel uit de sigarenaansteker verwijderen.

HET BEANTWOORDEN VAN EEN OPROEP

- Beantwoord de inkomende oproep zoals u dat normaal met uw mobiele telefoon doet.
- U kunt het gesprek nu starten door in de microfoon te spreken (5).
- Pas het geluidsniveau aan door middel van het controlepaneel op uw mobiele telefoon.

HET TELEFONEREN

- Vorm een telefoonnummer zoals u dat met uw mobiele telefoon gewend bent
- Als u verbinding krijgt, kunt u het gesprek beginnen door in de richting van de microfoon (5) te praten.

HET BEËINDIGEN VAN EEN GESPREK

- Op het einde van een gesprek verbreekt u de verbinding zoals u dat normaal doet met uw mobiele telefoon.
- Met het oog op uw comfort zal de luidspreker van uw mr Handsfree 10 seconden na het beëindigen van het gesprek of wanneer er geen gesproken boodschap binnenkomt vanzelf uitschakelen.

VERHELPE VAN PROBLEME

Als uw mr Handsfree niet werkt:

- Controleer de stroomkabel.
Ga na of de stroomkabel goed op de sigarenaansteker aangesloten is (LED stroomstekker=**GROEN**).
- Is uw sigarenaansteker zuiver en vrij van corrosie?
- Controleer de status van de Led van uw mr Handsfree: Als de LED **GEEL** is, zou uw mr Handsfree perfect moeten werken.
De luidspreker en de microfoon zijn ingeschakeld.

BELANGRIJK !

Controleer de speciale mobiele telefoonconnector (10). Als uw mr Handsfree niet werkt, moet u deze mobiele telefoonconnector onmiddellijk door een nieuwe vervangen. Dit zal vermoedelijk de oplossing nr. 1 zijn bij een slechte werking van uw mr Handsfree car kit!

ONDERHOUD

Gelieve de volgende TIPS ter harte te nemen om uw mr Handsfree in optimale toestand te houden:

- Stel de apparatuur niet langdurig bloot aan rechtstreeks zonlicht
- Stel de apparatuur niet bloot aan vocht
- Trek de stroomkabel altijd uit als u uw kit niet gebruikt

mr Handsfree wenst u een aangename en veilige rit toe!

Cher propriétaire d'un mr Handsfree Car-kit,

Nous tenons à vous féliciter pour avoir acquis l'un des kits automobiles les plus sophistiqués et les plus pratiques! Ce modèle vous offre des communications vocales, totalement en duplex, de la plus haute qualité. Vous pourrez maintenant pleinement profiter des conversations téléphoniques avec vos amis dans votre véhicule, en toute sécurité et sans le moindre désagrément.

QU'INCLUT LE CONCEPT MR HANDSFREE CAR-KIT ?

MR HANDSFREE CAR KIT

1. Connexion pour le microphone
2. Témoin lumineux de branchement/débranchement
3. Cordon d'alimentation
4. Câble pour la connexion du téléphone mobile

LISTE DES PIECES DU MR HANDSFREE CAR-KIT

5. Microphone
6. Outils d'installations du kit mr Handsfree
 - 6A. Bandes VELCRO
 - 6B. Support de montage + 2 vis
7. Clips pour guider le cordon du microphone
8. Outils d'installation pour le téléphone mobile
 - 8A. Support magnétique
 - 8B. Aimant à placer à l'arrière du téléphone mobile

9. Connecteur spécial du téléphone mobile (non-inclus)
10. Bon pour commander le connecteur spécial du téléphone mobile (non-inclus pour chaque pays)
11. Connection pour connecteur "ALCATEL"

INSTALLATION

MONTAGE DU KIT MR HANDSFREE

- Choisissez l'emplacement où vous souhaitez installer l'équipement, en veillant à ce que le câble d'alimentation (3) et le câble de connexion du téléphone mobile (4) soient suffisamment LONGS pour connecter le kit à la prise de l'allume-cigare et au téléphone mobile.
- Vous avez le choix entre 2 modes de montage :
 1. *Montage VELCRO* :
 - Enlevez la couche protectrice des bandes Velcro et pressez celles-ci fermement sur la face arrière de votre kit mr Handsfree en veillant à les appliquer à l'emplacement choisi.
 - Enlevez la couche protectrice des autres bandes Velcro et appliquez-les à l'endroit choisi pour l'installation de votre kit mr Handsfree dans votre véhicule.

Avant de les fixer dans le véhicule, il convient de vérifier si l'emplacement choisi est libre de toute poussière.

2. Montage au moyen du support (mode de montage le plus conseillé)

- Placez le support (6B) fourni à l'endroit où vous souhaitez installer votre kit mr Handsfree à l'aide des vis.
- Placez le kit mr Handsfree sur le support en poussant d'abord pour le glisser ensuite vers sa position correcte. Vous entendrez un clic lorsque l'unité sera installée correctement.

MONTAGE DE VOTRE TELEPHONE MOBILE

- Enlevez la couche protectrice recouvrant l'arrière de l'aimant (8B) et pressez celui-ci fermement à l'endroit choisi à l'arrière de votre téléphone mobile.
- Enlevez les 2 plaquettes protectrices recouvrant l'arrière du support magnétique (8A) et placez celui-ci à l'endroit le plus pratique et le plus visible de votre tableau de bord.
- Vous pouvez maintenant fixer votre téléphone mobile sur le support magnétique.

CONNEXION DU MICROPHONE

- Placez le microphone (5) sur le tableau de bord à l'aide des bandes Velcro.

- Connectez la fiche du cordon du microphone à la fiche du microphone du kit mr Handsfree (1).
- Vous pouvez maintenant utiliser les trois clips (7) pour guider le cordon du microphone.

IMPORTANT !

Pour obtenir un résultat parfait, le microphone devra être placé à au moins 40-50 cm de la bouche du conducteur.

Veillez à ce que le microphone soit dirigé vers le conducteur.

RACCORDEMENT DU COURANT

- Ne connectez pas votre équipement à un système électrique à masse positive.
- Enlevez l'allume-cigare de sa douille et insérez le câble d'alimentation de votre kit mr Handsfree (3) dans la douille de l'allume-cigare de votre véhicule. L'indicateur lumineux de la fiche d'alimentation s'allumera et sera **VERT**.
- L'indicateur lumineux s'allumera et sera **JAUNE**. Cela signifie que votre mr Handsfree Car-Kit est branché.

IMPORTANT !

Le MR HANDSFREE CAR KIT est équipé d'un adaptateur de courant à vaste plage de courant (12/24 V CC). Cela permet d'utiliser le kit mr Handsfree dans des véhicules à système électrique de différents voltages. Seul le connecteur "ALCATEL" ne peut pas être utilisé avec 24 V DC.

CONNEXION DU TELEPHONE MOBILE

- Connectez le câble du téléphone mobile (4) de votre kit mr Handsfree au connecteur spécial de votre téléphone mobile (9).
- Connectez ce connecteur spécial mr Handsfree 'en fonction de la marque' à votre téléphone mobile.
- La fonction économie/charge est maintenant activée.

IMPORTANT !

- **Lisez soigneusement le chapitre p.4 consacré à la 'DETECTION DES PANNES'.**
- **Le connecteur spécial du téléphone mobile peut être obtenu par courrier ou directement auprès de votre fournisseur local.**
- **Grâce au connecteur spécial du téléphone mobile qui peut être commandé spécialement pour chaque type de téléphone mobile (Nokia, Ericsson ...), votre kit mr Handsfree convient pour tous les modèles de téléphones mobiles.**

MANIEMENT DU KIT MR HANDSFREE

COMMENT LE BRANCHER ?

- Insérez le câble d'alimentation de votre Kit mr Handsfree dans la douille de l'allume-cigare de votre véhicule, afin de brancher le kit mr Handsfree.
- Le témoin lumineux s'allume et est de couleur JAUNE.
- Pour arrêter, il suffit d'enlever le câble d'alimentation de l'allume-cigares.

COMMENT REpondre A UN APPEL ?

- Répondez à un appel entrant comme vous le faites normalement avec votre téléphone mobile.
- Vous pouvez maintenant engager la conversation en parlant en direction du microphone (5).
- Adaptez le volume du haut-parleur au moyen du panneau de contrôle de votre téléphone mobile.

COMMENT LANCER UN APPEL ?

- Formez le numéro de téléphone comme vous le faites habituellement avec votre téléphone mobile.
- Lorsque vous êtes en communication, vous pouvez engager la conversation en parlant en direction du microphone (5).

COMMENT TERMINER UN APPEL ?

- A la fin de la conversation, vous raccrochez comme vous le faites habituellement avec votre téléphone mobile.
- Pour votre confort, le haut-parleur du kit mr Handsfree sera coupé dans un délai de 10 secondes après la fin de la conversation ou en absence de messages vocaux entrants.

DETECTION DE PANNES

Si le kit mr Handsfree ne fonctionne pas :

- ➔ Contrôlez le cordon d'alimentation.
Vérifiez si le cordon d'alimentation est inséré correctement dans l'allume-cigare (LED de la fiche d'alimentation=**VERT**).
- ➔ Votre allume-cigare est-il propre et exempt de corrosion ?
- ➔ Contrôlez l'état du kit mr Handsfree :
Lorsque ce témoin est **JAUNE**, votre kit mr Handsfree devrait fonctionner parfaitement bien.
Le haut-parleur et le microphone sont branchés.

IMPORTANT !

Contrôlez le connecteur spécial du téléphone mobile (9). Si votre kit mr Handsfree ne fonctionne pas, vous devriez immédiatement essayer de remplacer ce connecteur de votre téléphone mobile par un nouveau connecteur. Ceci constituera probablement la solution n° 1 en cas de mauvais fonctionnement de votre kit automobile mr Handsfree!

MAINTENANCE

Veuillez observer les CONSEILS suivants de maintenance pour garder votre kit mr Handsfree dans les meilleures conditions de fonctionnement :

- ➔ N'exposez pas votre équipement aux rayons directs du soleil pendant un laps de temps prolongé.
- ➔ N'exposez pas l'équipement à l'humidité.
- ➔ Retirez toujours le câble d'alimentation lorsque l'équipement n'est pas en service.

mr Handsfree vous souhaite un bon voyage en toute sécurité !

Sehr geehrter Besitzer eines mr Handsfree Car-kit!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer der hochentwickelten und praktischen Autoausstattungen! Dieses Modell liefert Ihnen die beste vollduplex Sprachübermittlung Qualität. Jetzt können Sie Telefongespräche mit Freunden in Ihrem Wagen sicher und ohne Unannehmlichkeiten genießen.

WAS UMFASST DAS MR HANDSFREE CAR KIT KONZEPT ?

MR HANDSFREE CAR KIT

1. Mikrofonanschluß
2. Power ON/OFF LED
3. Anschlußschnur
4. Kabel für GSM Anschluß

ERSATZTEILVERZEICHNIS VON MR HANDSFREE CAR-KIT

5. Mikrophon
6. Mr Handsfree Installationswerkzeug
 - 6A. Klettenverschlußteile
 - 6B. Befestigungsarm + 2 Schrauben
7. Haltevorrichtung für die Mikrophonschnur
8. GSM Installationswerkzeug
 - 8A. Magnethalter
 - 8B. Magnet zum Anbringen an der Rückseite des GSM

9. mr Handsfree 'Spezielle Marke' GSM Anschlußteil (nicht inbegriffen)
10. Bestellschein für 'Spezielle Marke' GSM Anschlußteil (nicht für jedes Land inbegriffen)
11. Anschluß für "ALCATEL" GSM Anschlußteil

INSTALLATION

BEFESTIGEN VON MR HANDSFREE

- Wählen Sie die Stelle, an der Sie das Gerät anbringen möchten so, daß die Länge der Anschlußschnur (3) und der Kabel für den GSM-Anschluß (4) LANG genug ist, um ihn mit der Fassung des Zigarettenanzünders und dem GSM zu verbinden.
- Es gibt 2 Befestigungsmethoden:
 1. *Klettenverschluß Befestigung:*
 - Entfernen Sie das Deckstück vom Klettenverschluß und drücken Sie feste auf die korrekte Stelle an der Rückseite Ihres mr Handsfree.
 - Entfernen Sie das andere Deckstück vom Klettenverschluß und drücken Sie das Gerät auf die Stelle in Ihrem Wagen, an der Sie Ihr mr Handsfree installieren möchten.

Bevor Sie es in Ihrem Wagen anbringen, müssen Sie sich davon überzeugen, daß die Stelle staubfrei ist.

2. Befestigung anhand Befestigungsarm (empfohlene Aufbaumethode)

- Befestigen Sie die gelieferten Befestigungsarme (6B) anhand Schrauben an der Stelle, an der Sie Ihr mr Handsfree installieren möchten.
- Plazieren Sie das mr Handsfree an den Armen durch Drücken und anschließend durch Gleiten in die korrekte Position. Bei korrekter Installation ertönt ein Klicken.

AUFBAU IHRES GSM

- Entfernen Sie das Deckstück an der Rückseite des Magneten (8B) und drücken Sie feste auf die korrekte Stelle auf der Rückseite Ihres GSM.
- Entfernen Sie die 2 Deckstücke auf der Rückseite des Magnethalters (8A) und befestigen Sie es an der bequemsten und sichtbarsten Stelle auf Ihrem Armaturenbrett.
- Jetzt können Sie Ihr GSM am Magnethalter anbringen.

MIKROPHONANSCHLUSS

- Bringen Sie das Mikrofon (5) auf dem Armaturenbrett anhand dem Klettenverschluß an.
- Verbinden Sie den Stecker der Mikrophonschnur mit der mr Handsfree Mikrophonbuchse (1).
- Jetzt können Sie die drei Schellen (7) zur Führung der Mikrophonschnur benutzen.

WICHTIG !

Für eine perfekte Leistung sollte das Mikrofon mindestens 40-50 cm vom Mund des Fahrers entfernt sein.

Prüfen Sie, ob das Mikrofon in Richtung Fahrer zeigt.

STROMVERBINDUNG

- Betreiben Sie Ihr Gerät nicht auf einem positiven Masse-Anschluß.
- Entfernen Sie den Zigarettenanzünder des Wagens aus der Fassung und fügen Sie Ihre mr Handsfree Anschlußschnur (3) in die Buchse des Zigarettenanzünders ein. Der LED indikator wird **GRÜN** aufleuchten.
- LED indikator des Mr Handsfree wird **GELB** aufleuchten.
Dies bedeutet, daß Ihr mr Handsfree Car Kit an ist.

WICHTIG !

MR HANDSFREE CAR KIT ist mit einem Ultra Wide (12/24 V DC) Power Supply Adapter ausgestattet. Dies ermöglicht eine Benutzung des mr Handsfree in Fahrzeugen mit unterschiedlichen Werten der bordinternen Spannung. Nur der ALCATEL Anschlußstecker kann auf 24 V DC nicht gebraucht werden.

GSM VERBINDUNG

- Verbinden Sie den mr Handsfree GSM Kabel (4) mit Ihrem 'Spezielle Marke' GSM Anschlußteil (9).
- Verbinden Sie dieses mr Handsfree 'Spezielle Marke' GSM Anschlußteil (9) mit Ihrem GSM.
Bei Anschluß des GSM bitte vorsichtig mit dem GSM Anschlußteil umgehen.
- Die Spar/Ladefunktion ist jetzt aktiviert.

WICHTIG !

- **Lesen Sie stets das Kapitel 'STÖRUNGSBESEITIGUNG' auf Seite 4 aufmerksam durch.**
- **Das mr Handsfree 'Spezielle Marke' GSM Anschlußteil können Sie per Post oder direkt bei Ihrem Vertreter erhalten.**
- **Aufgrund des 'Spezielle Marke' GSM Anschlußteiles, das separat für jedes GSM Modell bestellt werden kann (Nokia, Ericsson ...), ist Ihr mr Handsfree für jeden GSM Typ geeignet.**

BETRIEB DES MR HANDSFREE

ANSCHALTEN

- Fügen Sie Ihre mr Handsfree Anschluß Schnur (3) in die Buchse der Zigarettenanzünders ein, um mr Handsfree in die AN-Position zu bringen.

- LED Indikator leuchtet GELB.
- Zum Ausschalten muß man nur das Stromkabel aus dem Zigarettenanzünder entfernen.

WIE BEANTWORTET MAN EINEN ANRUF ?

- Beantworten Sie den eingehenden Telefonanruf wie gewöhnlich.
- Jetzt können Sie das Gespräch beginnen, in dem Sie in Richtung Mikrofon (5) sprechen.
- Passen Sie die angemessene Lautstärke anhand der Schalttafel Ihres GSM an.

WIE TÄTIGT MAN EINEN ANRUF ?

- Wählen Sie die Telefonnummer wie gewöhnlich mit Ihrem GSM.
- Nachdem Sie verbunden wurden, können Sie das Gespräch führen, in dem Sie in Richtung Mikrofon (5) sprechen.

WIE EIN GESPRÄCH BEENDEN ?

- Am Ende Ihres Gesprächs hängen Sie wie gewöhnlich mit Ihrem GSM auf.
- Zu Ihrem Komfort, schaltet sich der Lautsprecher des mr Handsfree innerhalb von 10 Sekunden nach dem Gespräch oder wenn keine Sprachübermittlung mehr stattfindet aus.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

Falls mr Handsfree nicht funktioniert:

- ☞ Überprüfen Sie die Anschlußschnur.
Überprüfen Sie, ob die Anschlußschnur richtig im Zigarettenanzünder angebracht wurde (LED=**GRÜN**).
- ☞ Ist Ihr Zigarettenanzünder sauber und frei von Korrosion?
- ☞ Überprüfen Sie das mr Handsfree LED Status:
Wenn dieses LED **GELB** ist, sollte Ihr mr Handsfree perfekt funktionieren.
Lautsprecher & Mikrophon sind angeschaltet.

WICHTIG !

Überprüfen Sie das 'Spezielle Marke' GSM Verbindungsstück. Funktioniert Ihr mr Handsfree nicht, sollten Sie versuchen, das GSM Verbindungsstück unverzüglich durch ein neues Verbindungsstück zu ersetzen. Dies ist wahrscheinlich die 1. Lösung im Falle einer Fehlfunktion Ihres mr Handsfree Car Kit !

WARTUNG

Bitte prüfen Sie folgende mr Handsfree Wartungstipps, damit Ihre Ausstattung funktionstüchtig bleibt:

- ☞ Das Gerät nicht lange direkter Sonneneinstrahlung aussetzen
- ☞ Gerät vor Feuchtigkeit schützen
- ☞ Bei Nicht-Benutzung immer den Stromverteilerkabel ziehen

mr Handsfree wünscht Ihnen eine angenehme und sichere Fahrt !

Caro possessore del mr Handsfree Car-kit,

Le nostre congratulazioni per aver acquistato uno dei kit più sofisticati e pratici ! Questo modello offre la più alta qualità in fatto di comunicazioni orali full-duplex. Adesso potrà godersi una conversazione telefonica con i Suoi amici nella propria macchina, nel modo più sicuro e senza alcun inconveniente.

COSA COMPRENDE IL MR HANDSFREE CAR KIT ?

MR HANDSFREE CAR-KIT

1. Collegamento per microfono
2. LED di alimentazione ON/OFF
3. Cavo di alimentazione
4. Cavo per collegamento del cellulare

ELENCO DELLE PARTI DEL MR HANDSFREE CAR-KIT

5. Microfono
6. Mezzi d'installazione mr Handsfree
 - 6A. Parti VELCRO
 - 6B. Staffa di montaggio + 2 viti
7. Clip di guida cavo del microfono
8. Mezzi d'installazione cellulare
 - 8A. Alloggio magnetico
 - 8B. Magnete da montare sul dorso del cellulare

9. Connettore per cellulare mr Handsfree 'Special Brand' (non incluso)
10. Tagliando di ordinazione connettore per cellulare 'Special Brand' (non incluso per ogni Paese)
11. Allaccio per connettore ALCATEL

INSTALLAZIONE

MONTAGGIO DEL MR HANDSFREE

- Scegliere il posto dove si desidera installare l'apparecchio, in modo che la lunghezza del cavo di alimentazione (3) e del cavo di collegamento del cellulare (4) sia sufficientemente GRANDE per collegarlo allo zoccolo dell'accendisigari e del cellulare
- Vi sono 2 metodi di montaggio :

1. Montaggio VELCRO :

- Rimuovere il pezzo di copertura Velcro e premere forte al posto giusto sul dorso del mr Handsfree.
- Rimuovere l'altro pezzo di copertura Velcro e premere l'apparecchio sul posto nella macchina dove si desidera installare il mr Handsfree .

Prima di collegarlo alla macchina, assicurarsi che il posto sia esente da polvere.

2. Montaggio per mezzo della staffa (il metodo più consigliabile)

- Per mezzo delle viti, fissare la staffa (6B) in dotazione sul posto dove si desidera installare il mr Handsfree.
- Sistemare il mr Handsfree sulla staffa, premendo dapprima e facendolo quindi scorrere nella giusta posizione. Quando è montato correttamente, si sente uno scatto.

MONTAGGIO DEL CELLULARE

- Rimuovere il pezzo di copertura sul dorso del magnete (8B) e premere forte al posto giusto sul dorso del cellulare.
- Rimuovere i 2 pezzi di copertura sul dorso dell'alloggio magnetico (8A) e porlo nel posto più adatto e visibile sul cruscotto.
- Adesso si può fissare il cellulare all'alloggio magnetico.

COLLEGAMENTO DEL MICROFONO

- Sistemare il microfono (5) sul cruscotto usando il Velcro.
- Collegare la spina del filo del microfono al connettore per microfono del mr Handsfree (1).
- Adesso si possono usare i due clip (7) per guidare il filo del microfono.

IMPORTANTE !

Per avere delle prestazioni perfette, il microfono va posto almeno 40-50 cm dalla bocca del guidatore. Assicurarsi che il microfono sia rivolto verso il guidatore.

COLLEGAMENTO CORRENTE

- Non far funzionare l'apparecchio su un sistema elettrico positivo di terra.
- Rimuovere l'accendisigari del veicolo dal suo zoccolo e inserire il cavo di alimentazione del mr Handsfree (3) nello zoccolo dell'accendisigari della vostra macchina. LED d'indicazione della spina di alimentazione s'illuminerà in **VERDE**.
- Il LED d'indicazione del mr Handsfree s'illuminerà in **GIALLO**.
Questo significa che il mr Handsfree Car Kit è in posizione OFF (disinserito).
Il LED d'indicazione s'illuminerà in **ARANCIONE** nella posizione ON (inserito).

IMPORTANTE !

Il MR HANDSFREE CAR KIT è fornito d'un adattatore di alimentazione ultra ampio (12/24 V DC). Questo consente di usare il mr Handsfree in veicoli a differenti valori di tensione di bordo.

Il connettore ALCATEL solo non può essere utilizzato su 24 V DC.

COLLEGAMENTO DEL CELLULARE

- Collegare il cavo del cellulare mr Handsfree (4) al connettore del vostro cellulare 'Special Brand' (9).
- Collegare questo connettore del cellulare mr Handsfree 'Special Brand' (9) al vostro cellulare.

Nel collegare e scollegare il vostro cellulare, maneggiare con cura il suo connettore.

- Adesso è attivata la funzione risparmio/carica.

IMPORTANTE !

- **Leggere sempre attentamente il capitolo 'RICERCA DEI GUASTI' a p. 4.**
- **È possibile ottenere il connettore per cellulare mr Handsfree 'Special Brand' per posta o direttamente presso il fornitore locale.**
- **Grazie al connettore per cellulare 'Special Brand' che può essere ordinato separatamente per ogni modello di cellulare (Nokia, Ericsson ...), il mr Handsfree è adatto per qualsiasi tipo di cellulare.**

FUNZIONAMENTO DEL MR HANDSFREE

COME INSERIRLO ?

- Inserire il cavo di alimentazione del mr Handsfree nello zoccolo dell' accendisigari della vostra macchina, per il collegamento del mr Handsfree.

- Il LED d'indicazione s'illumina in ARANCIONE
- Adesso il mr Handsfree è inserito.
- Per disinserire dovete soltanto togliere il cavo di alimentazione dell' accendisigari.

COME RISPONDERE AD UNA CHIAMATA ?

- Rispondere alla chiamata in arrivo come si fa solitamente con il proprio cellulare.
- Adesso si può iniziare la conversazione parlando rivolti al microfono (5).
- Regolare il giusto volume dell'altoparlante usando il pannello di comando del proprio cellulare.

COME EFFETTUARE UNA CHIAMATA ?

- Formare un numero telefonico come si fa normalmente con il proprio cellulare.
- Una volta ottenuto il collegamento, si può iniziare la conversazione parlando rivolti al microfono (5).

COME TERMINARE UNA TELEFONATA ?

- Alla fine della conversazione, riattaccare come si fa normalmente con il proprio cellulare.
- Per praticità, l'altoparlante del mr Handsfree si disinserirà entro 10 secondi dopo il termine della conversazione oppure se non vi entra più alcun messaggio vocale.

RICERCA DEI GUASTI

Se il mr Handsfree non funziona :

- Controllare il cavo di alimentazione.
Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia montato correttamente nell'accendisigari (LED della spina di alimentazione = **VERDE**).
- L'accendisigari è pulito e senza tracce di corrosione ?
- Controllare le condizioni del LED del mr Handsfree:
Quando questo LED è **GIALLO**, il mr Handsfree deve funzionare perfettamente.
L'altoparlante e il microfono sono inseriti.

IMPORTANTE !

**Controllare il connettore per cellulare 'Special Brand'.
Se il mr Handsfree non funziona, cercare di sostituire immediatamente tale connettore per cellulare con uno nuovo. Questa sarà probabilmente la soluzione nr. 1 nel caso di cattivo funzionamento del mr Handsfree car kit !**

MANUTENZIONE

Per mantenere il kit nelle migliori condizioni, controllare i seguenti **SUGGERIMENTI** di manutenzione del mr Handsfree:

- Non lasciare per lungo tempo l'apparecchio alla luce diretta del sole
- Non esporre l'apparecchio all'umidità
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione quando non è in uso

***mr Handsfree Le augura un viaggio
piacevole e sicuro!***

Muy estimado propietario de un mr Handsfree Car-kit

Felicitaciones por haber adquirido este magnífico kit, que es sofisticado y también muy práctico. Este modelo especialmente diseñado para telefonar desde su coche - "con las manos libres"- le ofrece la máxima calidad de la comunicación vocal "full-duplex" (completamente bidireccional). Ahora, desde su coche usted ya puede disfrutar de conversaciones telefónicas con sus amigos, con toda comodidad y con la más absoluta seguridad mientras conduce.

LO QUE INCLUYE EL CONCEPTO MR HANDSFREE CAR-KIT

MR HANDSFREE CAR-KIT

1. Conexión para el micrófono
2. Diodo luminoso indicador de ON/OFF (conectar/desconectar)
3. Cable de alimentación eléctrica
4. Cordón para conexión con el teléfono móvil

LISTA DE LAS PIEZAS DEL MR HANDSFREE CAR-KIT

5. Micrófono
6. Herramientas para la instalación del kit mr Handsfree
 - 6A. Cintas VELCRO
 - 6B. Soporte de montaje + 2 tornillos
7. Clips para guiar el cordón del micrófono
8. Herramientas de instalación para el teléfono móvil
 - 8A. Soporte magnético
 - 8B. Imán para ser instalado en la parte trasera del teléfono móvil
9. Conector especial "según sea la marca" del teléfono móvil (no incluido)
10. Cupón para pedir el conector especial "según sea la marca" del teléfono móvil (no incluido para cada país)
11. Conexión para el conector del teléfono móvil "ALCATEL".

INSTALACIÓN

MONTAJE DEL KIT MR HANDSFREE

- Elija el lugar donde usted quiere instalar el equipo, de manera que el cable de alimentación eléctrica y el cordón de conexión del teléfono móvil queden lo suficientemente LARGOS para conectar el kit al encendedor de cigarrillos y al teléfono móvil.

- Puede elegir uno de los modos de montaje siguientes:

1. *Montaje con cintas VELCRO :*

- Saque la capa protectora de las cintas Velcro y fije las cintas firmemente en el lugar apropiado de la cubierta trasera de su equipo mr Handfree.
- Saque la capa protectora de las otras cintas Velcro y fijelas en el lugar elegido para la instalación de su kit mr Handsfree, en su vehículo.

Antes de fijar las cintas en su vehículo, asegúrese de que el lugar elegido está libre de polvo.

2. *Montaje mediante el soporte (modo de montaje recomendado)*

- Emplee los tornillos suministrados y fije el soporte (6B) de montaje en el lugar donde desea instalar su kit mr Handsfree.
- Coloque el kit mr Handsfree en el soporte, empujándolo y luego deslizando el kit hasta que quede en su posición correcta. Cuando quede instalado correctamente usted oírá un sonido “click”.

MONTAJE DE SU TELÉFONO MÓVIL

- Saque la capa protectora de la cubierta trasera del imán (8B) y apriete firmemente el imán para fijarlo en el lugar elegido en la parte trasera de su teléfono móvil.
- Enseguida, saque las dos plaquetas protectoras que están en la parte trasera del soporte magnético (8A) y coloque el soporte magnético en el lugar más práctico y visible en el tablero de instrumentos.
- Ahora ya puede fijar su teléfono móvil sobre el soporte magnético.

CONEXIÓN DEL MICRÓFONO

- Emplee las cintas Velcro, e instale el micrófono (5) en el tablero de instrumentos.
- Conecte la clavija del cordón del micrófono en la conexión para micrófono del kit mr Handsfree (1).
- Ahora puede utilizar los tres clips (7) para guiar el cordón del teléfono.

¡IMPORTANTE!

Para obtener un resultado perfecto, el micrófono deberá estar colocado a 40-50 cm, por lo menos, de la boca del conductor.

Asegúrese de que el micrófono está dirigido hacia el conductor.

CONEXIÓN A LA CORRIENTE ELÉCTRICA

- No conecte su equipo a un sistema eléctrico de masa positiva.
- Saque el encendedor de cigarrillos de su alojamiento, e inserte el cable de alimentación (3) de su mr Handsfree en el alojamiento del encendedor de cigarrillos, de su vehículo. El color del diodo luminoso LED de alimentación es **VERDE**.
- El diodo indicador luminoso de mr Handsfree se encenderá y será **AMARILLO**.
Esto indica que su mr Handsfree Car-Kit está activado.

¡IMPORTANTE!

El MR HANDSFREE CAR-KIT está equipado con un adaptador de intervalo amplio de tensión (12/24 V). Esto permite utilizar el kit mr Handsfree en vehículos con sistemas eléctricos de tensiones diferentes. Solamente el conector ALCATEL no puede utilizarse con 24 V DC.

CONEXIÓN DEL TELÉFONO MÓVIL

- Conecte el cable de teléfono móvil de su kit mr Handsfree al conector especial “según sea la marca” de su teléfono móvil.
- Conecte este conector especial mr Handsfree “según sea la marca” a su teléfono móvil.
El conector del teléfono móvil debe ser

manipulado con cuidado cuando conecte y desconecte su teléfono móvil.

- **La función economía/carga está activada ahora.**

¡IMPORTANTE!

- **Lea atentamente el capítulo dedicado a la “DETECCIÓN DE DESPERFECTOS” (p.4). El conector especial mr Handsfree “según sea la marca” puede ser pedido por correo o directamente a su proveedor local.**
- **Gracias al conector especial mr Handsfree “según sea la marca” que puede ser pedido especialmente para cada tipo de teléfono móvil (Nokia, Ericsson ...), su kit mr Handsfree conviene para todos los modelos de teléfonos móviles.**

UTILIZACIÓN DEL KIT MR HANDSFREE

¿CÓMO ACTIVARLO?

- Para activar el kit mr Handsfree, inserte el cable de alimentación (3) de mr Handsfree en el alojamiento del encendedor de cigarrillos.
- El diodo indicador luminoso se encenderá de color **AMARILLO**.
- Su kit mr Handsfree ahora está activado.
- Para desconectar solo hay que sacar el cable eléctrico del encendedor automático.

¿CÓMO CONTESTAR UNA LLAMADA?

- Conteste la llamada que llega, de la misma manera que habitualmente lo hace en su teléfono móvil.
- Ahora puede empezar a conversar, hablando en dirección al micrófono (5).
- Adapte el volumen del altavoz mediante el panel de control de su teléfono móvil.

¿CÓMO LLAMAR?

- Marque el número de teléfono tal como habitualmente lo hace en su teléfono móvil.
- Cuando esté comunicado, puede empezar a conversar, hablando en dirección al micrófono(5).

¿CÓMO TERMINAR UNA LLAMADA?

- Al final de su conversación, cuelgue su teléfono tal como lo hace habitualmente en su teléfono móvil.
- Para su comodidad, el altavoz del kit mr Handsfree será desactivado dentro de 10 segundos después del fin de la conversación, o cuando no llegan mensajes vocales.

DETECCIÓN DE DESPERFECTOS

Si el kit mr Handsfree no funciona :

- Inspeccione el cordón de alimentación eléctrica.
Asegúrese de que el cable de conexión eléctrica está conectado correctamente en el encendedor de cigarrillos (El color del LED de alimentación = **VERDE**).
- Compruebe que el encendedor de cigarrillos está bien limpio y exento de corrosión.
- Compruebe el estado del kit mr Handsfree :
Cuando el indicador luminoso está en **AMARILLO**, el kit mr Handsfree debería funcionar perfectamente bien. El altavoz y el micrófono están activados.

¡IMPORTANTE!

Controle el conector especial “según sea la marca” de su teléfono móvil. Si su kit mr Handsfree no funciona debe tratar de reemplazar inmediatamente este conector de su teléfono móvil por otro conector nuevo. ¡Esto será, probablemente, la solución n°. 1 en caso de funcionamiento defectuoso de su kit mr Handsfree!

MANTENIMIENTO

Sírvase observar todos los CONSEJOS siguientes de mantenimiento para mantener su kit mr Handsfree en las mejores condiciones de funcionamiento :

- ☞ No deje su equipo expuesto a la luz solar directa, durante un período de tiempo prolongado.
- ☞ No exponga su equipo a la humedad.
- ☞ Cuando el equipo no esté en servicio, siempre saque el cable de alimentación eléctrica.

***¡mr Handsfree le desea un buen viaje,
en toda seguridad!***

Уважаемый Покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением устройства mr Handsfree - одной из самых совершенных моделей громкой связи для мобильных телефонов. Mr Handsfree является универсальным т.е совместимым с различными моделями телефонов устройством, обеспечивающим высокое качество полной дуплексной связи. Установив комплект mr Handsfree в Вашем автомобиле, Вы сможете получать удовольствие, разговаривая по телефону с друзьями без каких-либо неудобств и в безопасности при езде, не снимая рук с рулевого колеса.

СОСТАВ УСТРОЙСТВА ГРОМКОЙ СВЯЗИ MR HANDSFREE

Устройство громкой связи mr Handsfree

1. Гнездо для подключения микрофона
2. Светодиодный индикатор режима работы
3. Шнур питания с адаптером
4. Телефонный шнур

Состав комплекта устройства громкой связи mr Handsfree

5. Микрофон
6. Принадлежности для установки устройства mr Handsfree
 - 6А. Набор “липучке”

- 6В. Крепежная скоба + два винта
7. Клипсы для крепления шнура микрофона
8. Принадлежности для установки мобильного телефона
 - 8А. Магнитный держатель
 - 8В. Магнитная пластина для установки на мобильном телефоне
9. Коннектор мобильного телефона (в комплект не входит)
10. Ваучер для получения коннектора (для некоторых стран в комплект не входит)
11. Адаптер с гнездом для подключения коннектора мобильного телефона ALCATEL

УСТАНОВКА

Установка устройства mr Handsfree

- Выберите место внутри салона автомобиля для установки устройства, принимая во внимание длину витых шнуров (3), а также расстояние до прикуривателя и держателя мобильного телефона.
- Возможны два способа крепления устройства:
 1. *Крепление на “липучке”:*
 - Удалите защитное покрытие клеящего слоя с одной части “липучки” и прижмите ее клеящим слоем к нижней части корпуса устройства mr Handsfree.

- Удалите защитное покрытие клеящего слоя с другой части “липучки” и прижмите ее клеящим слоем к консоли Вашего автомобиля.
2. Установка с использованием крепежной скобы (рекомендуемый способ):
- Установите крепежную скобу (6В) с помощью винтов на консоли Вашего автомобиля.
 - Закрепите устройство громкой связи mr Handsfree на скобе, сместив его относительно скобы до щелчка.

Установка мобильного телефона

- Удалите защитное покрытие клеящего слоя с магнитной пластины (8В) и прижмите ее клеящим слоем к задней крышке Вашего мобильного телефона.
- Удалите защитное покрытие клеящего слоя магнитного держателя (8А) и прижмите его клеящим слоем к консоли Вашего автомобиля в легкодоступном и просматриваемом месте.
- Теперь Вы можете установить Ваш мобильный телефон на магнитный держатель.

Подключение микрофона

- Удалите защитное покрытие клеящего слоя с основания выносного микрофона (5) и установите микрофон над приборной панелью или на рулевой колонке автомобиля.

- Подключите штекер микрофонного шнура к гнезду (1), расположенному на корпусе устройства mr Handsfree.
- Используйте три клипсы (7) для удобной фиксации микрофонного шнура на консоли Вашего автомобиля.

ВНИМАНИЕ:

Для обеспечения наилучшей связи микрофон должен быть установлен на расстоянии не более 40-50 см от Вашего лица. Убедитесь в том, что отверстия микрофона расположены в направлении Вашего рта.

Подключение питания

- Используйте устройство громкой связи mr Handsfree в автомобилях с подключенным к корпусу автомобиля минусом аккумуляторной батареи.
- Извлеките автомобильный прикуриватель из гнезда и на его место вставьте штекер адаптера (3). Световой индикатор адаптера загорится **зеленым** светом.
- Световой индикатор устройства загорится **желтым** светом. Это означает, что устройство mr Handsfree включено.

ВНИМАНИЕ:

Устройство громкой связи mr Handsfree работает от бортовой сети автомобиля с напряжением от 12 до 24 В.

Коннектор для мобильного телефона ALCATEL работает только с напряжением 12 В.

Подключение мобильного телефона

- Вставьте модульный разъем коннектора мобильного телефона (9) в гнездо телефонного шнура (4) устройства mr Handsfree.
- Подключите коннектор к системному разъему мобильного телефона (9).
- После этого функция зарядки аккумулятора мобильного телефона будет активирована.

ВНИМАНИЕ:

- **В случае возникновения затруднений при подключении мобильного телефона внимательно ознакомьтесь с разделом описания “ВОЗМОЖНЫЕ ЗАТРУДНЕНИЯ”.**
- **Оригинальные коннекторы можно приобрести у продавцов устройства mr Handsfree.**
- **Благодаря сменным коннекторам устройство громкой связи mr Handsfree может быть использовано при работе с различными типами мобильных телефонов.**

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ MR HANDSFREE

Как включить mr Handsfree

- Вставьте адаптер шнура питания (3) в прикуриватель Вашей машины для включения устройства mr Handsfree.
- Световой индикатор должен загореться **желтым** светом.
- Для выключения устройства mr Handsfree выньте адаптер из прикуривателя.

Как ответить на звонок

- Если Ваш телефон поддерживает автоматический прием вызова, используйте соответствующие установки в меню. В этом случае при поступлении вызова громкая связь будет включена автоматически. Если же телефон не обеспечивает автоматический прием вызова, то для ответа нажмите соответствующую кнопку на клавиатуре Вашего телефона.
- Говорите в направлении микрофона (5).
- Установите необходимый уровень громкости mr Handsfree, используя функции управления режимом работы мобильного телефона.

Как выполнить звонок

- Наберите необходимый номер телефона.
- Когда произойдет соединение, говорите в направлении микрофона (5).

Как закончить разговор

- По окончании разговора нажмите соответствующую кнопку на клавиатуре Вашего мобильного телефона.
- Через 10 секунд произойдет автоматическое отключение громкоговорителя mr Handsfree.

ВОЗМОЖНЫЕ ЗАТРУДНЕНИЯ

Если Ваше устройство mr Handsfree не работает, то необходимо выполнить следующие действия:

- Проверьте, исправен ли шнур питания. Плотно ли установлен адаптер питания в гнездо прикуривателя автомобиля (индикатор горит зеленым светом).
- Проверьте, нет ли следов загрязнения или ржавчины на контактах питания.
- Проверьте режим работы устройства: Если индикатор горит **желтым** светом–режим громкой связи включен. Громкоговоритель и микрофон включены.

ВНИМАНИЕ:

Если после выполнения вышеперечисленных действий устройство mr Handsree попрежнему не работает, обращайтесь к продавцу или к уполномоченным специалистам по обслуживанию и ремонту устройства mr Handsfree.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для сохранения Вашего устройства mr Handsfree в хорошем состоянии необходимо выполнять следующие правила:

- Всегда при парковке Вашего автомобиля убирайте устройство с консоли. Исключите возможность длительного воздействия на него прямых солнечных лучей.
- Не подвергайте его воздействию сырости.
- Отключайте адаптер питания от сети, если Вы не используете устройство mr Handsfree.

mr Handsfree желает Вам безопасного пути!

Prezado proprietário de um mr Handsfree Car-Kit,

Nós fazemos questão de lhe felicitar por ter adquirido um dos kits de automóveis dos mais sofisticados e dos mais práticos!

Este modelo lhe oferece comunicações vocais, totalmente em duplex, da mais alta qualidade. Agora você pode aproveitar inteiramente das conversações telefônicas com os seus amigos, dentro do seu carro, com toda segurança e sem a menor contrariedade.

O QUE INCLUI O CONCEITO MR HANDSFREE CAR KIT?

MR HANDSFREE CAR KIT

1. Conexão para o microfone
2. Botão luminoso de liga/desliga
3. Cabo de alimentação
4. Cabo para a conexão do telefone móvel

LISTA DAS PEÇAS DO MR HANDSFREE CAR KIT

5. Microfone
6. Ferramentas de instalação do kit mr Handsfree
 - 6A. Fitas Velcro
 - 6B. Suporte de montagem + dois parafusos
7. Clips para guiar o fio do microfone

8. Ferramentas de instalação para o telefone móvel
 - 8A. Suporte magnético
 - 8B. Ímã para colocar na parte de trás do telefone móvel
9. Conector especial do telefone móvel (não incluído)
10. Vale para encomendar o conector especial do telefone móvel (não incluído para cada país)
11. Conexão para o conector do telefone movel "ALCATEL".

INSTALAÇÃO

MONTAGEM DO KIT MR HANDSFREE

- Escolha o lugar onde você quer instalar o equipamento, tendo o cuidado de observar se o cabo de alimentação (3) e o cabo de conexão do telefone móvel (4) são suficientemente LONGOS para conectar o kit à tomada do acendedor de cigarros e ao telefone móvel.
- Você tem a escolha entre 2 modos de montagem:
 1. *Montagem VELCRO:*
 - Retire a camada protetora das fitas Velcro e aperte as fitas com firmeza sobre a face de trás do seu kit mr Handsfree, tendo o cuidado de aplicá-las no lugar escolhido.
 - Retire a camada protetora das outras fitas Velcro e aplique-as no lugar escolhido para a instalação do seu kit mr Handsfree, no seu veículo.

- Antes de fixá-los no veículo, convém verificar se o lugar escolhido está livre de todo tipo de poeira.

2. *Montagem por meio do suporte (o modo de montagem mais aconselhado)*

- Coloque o suporte (6B) fornecido no lugar onde você deseja instalar o seu kit mr Handsfree com a ajuda de parafusos.
- Coloque o kit mr Handsfree no suporte, empurrando-o primeiramente para introduzi-lo em direção à posição correta. Você ouvirá um clique quando a unidade estiver instalada corretamente.

MONTAGEM DO SEU TELEFONE MÓVEL

- Retire a camada protetora que cobre a parte de trás do ímã (8B) e aperte-o com firmeza no lugar escolhido na parte de trás do seu telefone móvel.
- Retire as duas pequenas placas protetoras que cobrem a parte de trás do suporte magnético (8A) e coloque-o no lugar mais prático e mais visível do seu painel.
- Agora você pode fixar o seu telefone móvel no suporte magnético.

CONEXÃO DO MICROFONE

- Coloque o microfone (5) no painel com a ajuda de fitas Velcro.
- Conecte o plugue do fio do microfone ao plugue do microfone do seu kit mr Handsfree (1).

- Agora você pode utilizar os três clips (7) para conduzir o fio do microfone.

IMPORTANTE!

Para obter um resultado perfeito, o microfone deverá estar colocado a pelo menos 40-50 cm da boca do condutor.

Cuide para que o microfone seja colocado em direção ao condutor.

LIGAÇÃO DA CORRENTE ELÉTRICA

- Não conecte o seu equipamento a um sistema elétrico de massa positiva.
- Tire o acendedor de cigarros do seu encaixe e coloque o cabo de alimentação do seu kit mr Handsfree no encaixe do acendedor de cigarros do seu carro.
- O botão luminoso da tomada de alimentação se acenderá e ficará VERDE.
- O botão luminoso acende-se e fica AMARELO. Isto indica que o seu mr Handsfree Car-Kit está ligado.

IMPORTANTE!

O MR HANDSFREE CAR KIT é equipado de um adaptador de corrente com vasto espaço de corrente (12/24 V CC).

Isso permite utilizar o kit mr Handsfree em veículos com sistema elétrico de diferentes voltagens.

É unicamente o conector ALCATEL que não pode ser utilizado com um 24 V DC.

CONEXÃO DO TELEFONE MÓVEL

- Conecte o cabo do telefone móvel (4) do seu kit mr Handsfree ao conector especial do seu telefone móvel (9).
- Conecte esse conector especial mr Handsfree 'em função da marca (9)' ao seu telefone móvel.
- Agora a função economia de carga está ativada.

IMPORTANTE!

- **Leia cuidadosamente o capítulo p.4 consagrado à DETECÇÃO DE PANES.**
- **O conector especial do telefone móvel ` pode ser obtido pelo correio, ou diretamente junto ao seu fornecedor local.**
- **Graças ao conector especial do telefone móvel, que pode ser encomendado especialmente para cada tipo de telefone móvel (Nokia, Ericsson...) o seu kit mr Handsfree convém a todos os modelos de telefones móveis.**

MANUSEIO DO KIT MR HANDSFREE

COMO LIGÁ-LO?

- Coloque o calso de alimentação do seu kit mr Handsfree no encaixe do acendedor de cigarros do seu carro para ligar o kit mr Handsfree.
- O botão luminoso acende-se e fica.
- Para apagar, só é necessário desligar o cordão do carregador de isqueiro.

COMO RESPONDER A UMA CHAMADA?

- Responda a uma chamada que entra como você faz normalmente com o seu telefone móvel.
- Agora você pode manter a conversação falando em direção ao microfone (5).
- Adapte o volume do alto-falante através do painel de controle do seu telefone móvel.

COMO FAZER UMA CHAMADA?

- Disque o número de telefone como você o faz habitualmente com o seu telefone móvel.
- Quando a comunicação se completar, você pode manter a conversação, falando na direção do microfone (5).

COMO ENCERRAR UMA CHAMADA?

- No fim da conversação, você desliga o telefone, como faz normalmente com o seu telefone móvel.
- Para o seu conforto, o alto-falante do kit mr Handsfree será desligado num prazo de 10 segundos, depois do término da conversação, ou na ausência de mensagens vocais que entrem.

DETECÇÃO DE PANES

Se o kit Handsfree não funciona:

- Controle o cabo de alimentação. Verifique se o cabo de alimentação está inserido corretamente no acendedor de cigarros (LED da tomada de alimentação VERDE).
- O seu acendedor de cigarros está limpo e isento de corrosão?
- Controle o estado do kit mr Handsfree: Quando o botão luminoso encontra-se AMARELO, o seu kit mr Handsfree deve funcionar perfeitamente bem. O alto-falante e o microfone estão ligados.

IMPORTANTE!

Controle o conector especial do telefone móvel (10). Se o seu kit mr Handsfree não funciona, você deve tentar trocar imediatamente esse conector do seu telefone móvel por um novo conector. Isso constituirá provavelmente a solução n° 1 em caso de mau funcionamento do seu kit de carro mr Handsfree!

MANUTENÇÃO

Queira observar os CONSELHOS seguintes de manutenção, para conservar o seu kit mr Handsfree nas melhores condições de funcionamento:

- Não exponha o seu equipamento diretamente ao sol durante um lapso de tempo prolongado.
- Não exponha o equipamento à humidade.
- Retire sempre o cabo de alimentação quando o equipamento não estiver em serviço.

***mr Handsfree deseja-lhe uma boa viagem,
com toda a segurança!***

Αγαπητέ ιδιοκτήτη του mr Handsfree Car kit,

Συγχαρητήρια για την αγορά μιας από τις πιο σοφιστικέ συσκευές κινητής επικοινωνίας [Handsfree car kit]. Αυτό το μοντέλο σας παρέχει την υψηλότερη ποιότητα στην περιοχή της πλήρους αμφίδρομης επικοινωνίας. Τώρα μπορείτε με κάθε ασφάλεια και χωρίς δυσκολίες να επικοινωνείτε τηλεφωνικά με τους φίλους σας μέσα από το αυτοκίνητό σας.

HANDSFREE CAR KIT

MR HANDSFREE CAR KIT

1. Σύνδεση μικροφώνου
2. Φωτεινή ένδειξη ON/OFF με LED
3. Καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος
4. Καλώδιο σύνδεσης στο κινητό σας τηλέφωνο

ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ MR HANDSFREE CAR KIT

5. Μικρόφωνο
6. Χρειζόμενα για την εγκατάσταση του mr Handsfree
 - 6Α. Ταινίες VELCRO
 - 6Β. Εξάρτημα στήριξης και δύο βίδες
7. Στρίγματα συγκράτησης του καλωδίου του μικροφώνου
8. Χρειζόμενα για την εγκατάσταση του κινητού σας τηλεφώνου
 - 8Α. Μαγνητική βάση
 - 8Β. Μαγνήτης που τοποθετείται στην πίσω πλευρά του κινητού σας τηλεφώνου

9. Ειδικός σύνδεσμος του mr Handsfree με το κινητό σας τηλέφωνο [δεν περιλαμβάνεται]
10. Δελτίο παραγγελίας του ειδικού συνδέσμου του mr Handsfree με το κινητό σας τηλέφωνο [δεν περιλαμβάνεται για όλες τις χώρες]
11. Σύνδεση για σύνδεσμο ALGATEL

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ MR HANDSFREE

Διαλέξτε το μέρος που θέλετε να τοποθετήσετε τη βάση έτσι ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος [3] και το καλώδιο σύνδεσης του κινητού σας τηλεφώνου [4] να έχουν το επαρκές μήκος για τη σύνδεση με τη πρίζα του αναπτήρα τσιγάρων και το κινητό σας τηλέφωνο.

Υπάρχουν δύο τρόποι για το μοντάρισμα.

1. *Μοντάρισμα με τη βοήθεια ταινιών VELCRO*
 - Απομακρύνετε το προστατευτικό κάλυμμα της ταινίας VELCRO και πιέστε σταθερά στο σωστό μέρος στην πίσω πλευρά του mr Handsfree.
 - Απομακρύνετε το άλλο προστατευτικό κάλυμμα της ταινίας VELCRO και πιέστε το mr Handsfree στο μέρος του αυτοκινήτου σας όπου θέλετε να εγκαταστήσετε τη συσκευή.

Φροντίστε να μην υπάρχει σκόνη σ' αυτό το μέρος.

2. Μοντάρισμα με τη βοήθεια του εξαρτήματος στήριξης με βίδες [η μέθοδος που σας προτείνουμε]

- Φέρετε το εξάρτημα στήριξης [6B] με τρεις βίδες στο μέρος που θέλετε να τοποθετήσετε το mr Handsfree.
- Φέρετε το mr Handsfree στο εξάρτημα στήριξης και πιέζοντας τοποθετήστε το στη σωστή θέση. Θα ακούσετε ένα κλικ όταν έχει συνδεθεί σωστά.

ΤΟ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

- Απομακρύνετε την προστατευτική ταινία από την πίσω πλευρά του μαγνήτη [8B] και πιέστε σταθερά στο σωστό σημείο στην πίσω πλευρά του κινητού σας τηλεφώνου.
- Απομακρύνετε τις δύο προστατευτικές ταινίες από την πίσω πλευρά της μαγνητικής βάσης [8A] και φέρτε τη σε ένα εύκολο μέρος που να φαίνεται καλά πάνω στο ταμπλό του αυτοκινήτου σας.
- Τώρα μπορείτε να στερεώσετε το κινητό σας τηλέφωνο πάνω στη μαγνητική βάση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ

- Τοποθετήστε το μικρόφωνο [5] πάνω στο ταμπλό του αυτοκινήτου σας με τη βοήθεια της ταινίας VELCRO.
- Ενώστε το βίσμα του καλωδίου του μικροφώνου με την αντίστοιχη πρίζα [1] πάνω στο mr Handsfree.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα τρία στηρίγματα [7] για να συγκρατήσετε το καλώδιο του μικροφώνου.

ΣΠΟΥΔΑΙΟ!

Για να έχετε τέλεια απόδοση θα πρέπει το μικρόφωνο να απέχει τουλάχιστο 40 έως 50 cm από το στόμα του οδηγού. Βεβαιωθείτε ότι το μικρόφωνο έχει κατεύθυνση προς τον οδηγό.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΡΕΥΜΑ

- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας σε ένα θετικά γειωμένο ηλεκτρικό σύστημα.
- Απομακρύνετε τον αναπτήρα τσιγάρων από την πρίζα και τοποθετήστε το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος του mr Handsfree [3] στην ίδια πρίζα. Στην ένδειξη LED της πρίζας ηλεκτρικού ρεύματος θα ανάψει πράσινο φως.
- Στην ένδειξη LED της πρίζας ηλεκτρικού ρεύματος θα ανάψει κίτρινο φως. Σημαίνει πως το mr. Handsfree Car Kit είναι ON.

ΣΠΟΥΔΑΙΟ!

Ο MR HANDSFREE CAR KIT είναι εφοδιασμένος με ένα μετασχηματιστή με ευρεία δύναμη παροχής 12/24 VDC. Αυτό δίνει την δυνατότητα να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο mr Handsfree σε φορτηγά αμάξια με διαφορετική τάση ηλεκτρικού ρεύματος.

Μόνο ο σύνδεσμος ALCATEL ΔΕΝ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε 24 VDC.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΙΝΗΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

- Συνδέσετε το καλώδιο του κινητού τηλεφώνου [4] του mr Handsfree με τον ειδικό σύνδεσμο [9].
- Συνδέσετε τον ειδικό σύνδεσμο του mr Handsfree [9] με το κινητό σας τηλέφωνο.
- Η λειτουργία stand by / χρέωση αρχίζει τώρα να ενεργοποιείται.

ΣΠΟΥΔΑΙΟ !

- Διαβάστε προσεκτικά το κεφάλαιο ‘Πώς αντιμετωπίζω τα προβλήματα’ στη σελίδα 4.
- Μπορείτε να παραγγείλετε τον ειδικό σύνδεσμο του mr Handsfree ταχυδρομικά ή μέσω του τοπικού σας αντιπροσώπου.
- Χάρη στον ειδικό σύνδεσμο που μπορεί αποκλειστικά να γίνει παραγγελία για κάθε τύπο κινητού τηλεφώνου [Nokia, Ericsson ...], ο mr Handsfree είναι κατάλληλος για κάθε τύπο κινητού τηλεφώνου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ MR HANDSFREE

Η ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Βάλτε το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος του mr Handsfree στην πρίζα του αναπτήρα τσιγάρων του αυτοκινήτου σας για να ενεργοποιήσετε τον mr Handsfree σας.
- Ο mr Handsfree είναι τώρα ενεργοποιημένος.
- Στην ένδειξη LED θα ανάψει κίτρινο φως.

- Για να το κλείνετε, μόνο πρέπει να απομακρύνετε το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος από τον αναπτήρα τσιγάρων.

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΕ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

- Απαντήστε στην εισερχόμενη κλήση κανονικά όπως κάνετε με το κινητό σας τηλέφωνο.
- Μπορείτε να ξεκινήσετε τώρα τη συνομιλία σας, μιλώντας μέσω του μικροφώνου [5].
- Προσαρμόστε την ένταση του ήχου μέσω του πίνακα ελέγχου του κινητού σας τηλεφώνου.

ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΕΤΕ

- Σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου όπως κάνετε και με το κινητό σας τηλέφωνο
- Όταν έχετε σύνδεση, μπορείτε να ξεκινήσετε τη συνομιλία σας μιλώντας προς την κατεύθυνση του μικροφώνου [5].

ΠΩΣ ΝΑ ΤΕΡΜΑΤΙΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΣΑΣ

- Στο τέλος της συνομιλίας σας διακόπτετε τη σύνδεση όπως κάνετε κανονικά και με το κινητό σας τηλέφωνο.
- Το μεγάφωνο του mr Handsfree θα απενεργοποιηθεί 10 δευτερόλεπτα μετά το τέλος της συνομιλίας σας ή όταν δεν εισέρχεται κανένα μήνυμα.

ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΩ ΤΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Αν δεν δουλεύει ο mr Handsfree σας:

- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος. Παρατηρήστε μήπως το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος δεν είναι καλά συνδεδεμένο με τον αναπτήρα τσιγάρων [Στην ένδειξη LED της πρίζας ηλεκτρικού ρεύματος = πράσινο φως]
- Είναι ο αναπτήρας τσιγάρων καθαρός και χωρίς διάβρωση;
- Ελέγξτε την κατάσταση της ένδειξης LED του mr Handsfree σας:
Αν στην ένδειξη LED ανάβει κίτρινο φως, θα πρέπει ο mr Handsfree να λειτουργεί τέλεια.
Το μεγάφωνο και το μικρόφωνο είναι ενεργοποιημένα.

ΣΠΟΥΔΑΙΟ!

Ελέγξτε τον ειδικό κινητό σύνδεσμο τηλεφώνου [9]. Αν ο mr Handsfree δεν λειτουργεί, πρέπει να τον αντικαταστήσετε αμέσως με ένα καινούργιο. Αυτή θα είναι πιθανόν η nr. 1 λύση της κακής λειτουργίας του mr Handsfree car kit!

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Θα πρέπει να ακολουθήσετε συμβουλές για να κρατήσετε το mr Handsfree σε άριστη κατάσταση:

- Αποφεύγετε την μακροχρόνια έκθεση της συσκευής σας σε ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποφεύγετε την έκθεση της συσκευής σας σε υγρά περιβάλλοντα.
- Αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος αν δεν χρησιμοποιείτε το kit σας.

***Το mr Handsfree σας εύχεται
καλό και ασφαλές ταξίδι***

Kære ejer af mr Handsfree bilmonteringsæt

Tillykke med købet af et af de smarteste og mest praktiske bilmonteringsæt. Denne model giver dig fuld to-i-en stemmekommunikation af højeste kvalitet. Du kan nu uden besvær føre sikre telefonsamtaler med dine venner mens du kører.

HVAD INDEHOLDER MR HANDSFREE BILMONTERINGSSÆT?

mr Handsfree bilmonteringsæt:

1. Mikrofonstik
2. Indikatorlampe for on/off
3. Ledning
4. Kabel til tilslutning af mobiltelefon

mr Handsfree bilmonteringsættets dele:

5. Mikrofon
6. mr Handsfree installeringsværktøj:
 - 6A. Velcrodele
 - 6B. Monteringsplade + 2 skruer
7. Clips til fastholdelse af mikrofonledning
8. Værktøj til installering af mobiltelefon:
 - 8A. Magnetisk holder
 - 8B. Magnet til placering bag på mobiltelefon

9. mr Handsfree "Special Brand" mobiltelefonkonnektor (medfølger ikke her)
10. Kupon til bestilling af "Special Brand" mobiltelefonkonnektor (medfølger ikke i alle lande)
11. Stik til ALCATEL-konnektor

INSTALLERING

Montering af mr Handsfree

- Vælg det sted hvor du ønsker at installere mr Handsfree således at ledningen (3) og kablet til tilslutning af mobiltelefonen (4) er lange nok til at blive tilsluttet bilens cigartænder og mobiltelefon.
- mr Handsfree kan installeres på to måder:
 1. *Montering ved hjælp af velcrodele:*
 - Fjern papiret fra det selvklæbende velcro og klæb det på det rette sted bag på mr Handsfree
 - Fjern det andet papir fra det selvklæbende velcro og klæb mr Handsfree fast på det sted i bilen hvor du ønsker bilmonteringsættet installeret. Sørg for at fjerne al støv inden mr Handsfree monteres i din bil.

2. Montering ved hjælp af monteringsplade (mest praktiske monteringsmetode):

- Placér ved hjælp af skruerne monteringspladen (6B) på det sted hvor du ønsker at montere mr Handsfree.
- Placér mr Handsfree på monteringspladen ved først at trykke og dernæst glide enheden på plads. Når enheden er korrekt monteret, vil der lyde et klik.

Installering af mobiltelefon

- Fjern papiret fra magnetens (8B) selvklæbende side og klæb den hårdt fast på det rette sted bag på mobiltelefonen.
- Fjern de to stykker papir fra bagsiden af den magnetiske holder (8A) og placér holderen på det mest praktiske og synlige sted på bilens instrumentbræt.
- Mobiltelefonen kan nu sættes fast på den magnetiske holder.

Tilslutning af mikrofon

- Placér mikrofonen (5) på instrumentbrættet ved hjælp af velcrodelene.
- Slut mikrofonledningen til mr Handsfree mikrofonstik (1)
- Anvend de tre clips (7) til at holde mikrofonledningen fast.

VIGTIGT!

For optimal brug af mikrofonen, bør denne placeres mindst 40-50 cm fra førerens mund. Sørg for at mikronen vender ind mod føreren.

El-tilslutning

- Anvend ikke mr Handsfree ved et jordbundet elektrisk system
- Fjern bilens cigartænder fra sit stik og tilslut mr Handsfree-ledningen (3) i dette stik. Indikatorlampen (2) vil da lyse GRØN
- Når indikatorlampen lyser GUL betyder det at mr Handsfree bilmonteringssettet er tændt

VIGTIGT!

mr Handsfree bilmonteringsæt er udstyret med ultra bred strømforsyningsadapter (12/24 V DC). Det gør det muligt at anvende mr Handsfree i motorkøretøjer med forskellig spænding. Kun ALCATEL-konnektorer kan ikke anvendes ved spændingsforhold på 24 V DC.

Tilslutning af mobiltelefon

- Slut mobiltelefonkablet (4) til din "Special Brand" mobiltelefonkonnektor
- Slut denne "Special Brand" mobiltelefonkonnektor til din mobiltelefon
- Mobiltelefonkonnektoren bør anvendes forsigtigt ved til- og fraslutning af mobiltelefon.
- Gemme-/opladefunktionen er nu aktiveret

VIGTIGT!

- **Læs altid afsnittet om fejlfinding grundigt igennem**
- **mr Handsfree bilmonteringsæt passer til alle typer mobiltelefoner (Nokia, Ericsson...) på grund af mobiltelefonkonnektoren "Special Brand" som kan bestilles separat til hver type mobiltelefon.**

BRUG AF MR HANDSFREE

Tænde og slukke

- For at tænde mr Handsfree, tilsluttes ledningen (3) til bilens cigartænder
- Indikatorlampen lyser nu GUL
- mr Handsfree slukkes ved at hive stikket ud af cigartænderen

Besvare et opkald

- Besvar et indgående opkald på normal vis
- Samtalen kan påbegyndes straks ved at tale ind i mikrofonen (5)
- Speakervolumen tilpasses ved at bruge mobiltelefonens kontrolpanel

Foretage et opkald

- Indtast telefonnummer som på normal vis
- Samtalen kan påbegyndes straks efter tilslutning som sker ved at tale ind i mikrofonen (5)

Afslutte et opkald

- Afslut samtalen ved at lægge på som på normal vis
- For at gøre det nemmere for dig, slukker mr Handsfree speakeren selv inden for 10 sekunder efter endt samtale eller hvis stemmebesked udebliver

FEJLFINDING

Hvis mr Handsfree ikke virker:

- Check ledningen
- Sørg for at ledningen er korrekt tilsluttet cigartænderen (indikatorlampe lyser GRØN)
- Er cigartænderen ren og fri for rust?
- Check indikatorlampe. Når lampen lyser GUL bør mr Handsfree virke uden problemer da speaker og mikrofon således er tændt

VIGTIGT!

Check mobiltelefonkonnektoren "Special Brand". Hvis mr Handsfree ikke virker, prøv da at udskifte mobiltelefonkonnektoren med en ny konnektor. Det vil sandsynligvis være løsning nr. 1 hvis dit mr Handsfree bilmonteringssæt ikke virker korrekt.

VEDLIGEHOLDELSE

For at holde bilmonteringssættet i perfekt stand, bør følgende råd følges:

- Efterlad ikke udstyret i direkte sollys i længere tid ad gangen.
- Udsæt ikke udstyret for fugt.
- Fjern altid stikket fra cigartænderen når udstyret ikke er i brug.

***mr Handsfree ønsker dig
en god og sikker rejse!***

